

# Anges

M.-C. Raboud-Theurillat

לפתע נצב עליהם מלאך יהוה בודוכ יהוה נגה  
סביבם הם נבהלו עד מאד אולם המלאך אמר להם  
אל תפחדו כי הנני מבשר לכם שמחה גדולה אשר  
תהיה לכל העם היום נולד לכם מושיע בעיר דוד  
הוא המשיח האדון

פתאום היו ליד המלאך המון צבא השמים והמה  
מהללים את האלהים ואומרים כבוד לאלהים  
במרומים ושלום עלי אדמות בקרב אנשי רצונו

*Lc 2, 9-11*

Et voici, un messager de Yahve se présente à eux. La gloire de Yahve resplendit tout autour d'eux. Ils frémissent d'un grand frémissement. Le messager de Yahve leur dit : "Ne frémissiez pas ! Oui, voici, je vous annonce une grande joie qui sera pour tout le peuple : il est né pour vous aujourd'hui un sauveur. C'est le messie de Yahve, dans la ville de David.

*Lc 2, 13-14*

Et soudain c'est, auprès du messager, la multitude de la milice des cieux. Ils louangent Elohim et disent : "Gloire à Elohim dans les hauteurs, et paix sur terre aux hommes de bon gré !"

# Anges

M.-C. Raboud-Theurillat

♩. = 60

*mf*

Soprano

Alto

Ténor

Basse

Pit' - ôm

Pit' - ôm ha - iou

Pit' - ôm

Detailed description: This is the first system of a choral score for 'Anges'. It consists of four vocal staves: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 6/8. A tempo marking of quarter note = 60 is shown at the top. The Soprano part begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a melodic phrase starting with a quarter note G4. The Alto part also begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a melodic phrase starting with a quarter note G4. The Tenor part begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a melodic phrase starting with a quarter note G4. The Bass part begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a melodic phrase starting with a quarter note G4. The lyrics are: Soprano: Pit' - ôm; Alto: Pit' - ôm ha - iou; Bass: Pit' - ôm. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and accents (>).

10

S

A

T

Ba.

lei - ad ha - ma - le - a\*r

Pit' -

ha - iou lei - ad

Detailed description: This is the second system of the choral score, starting at measure 10. It features four vocal staves: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (Ba.). The Soprano part has a whole rest. The Alto part begins with a half note G4, followed by a melodic phrase starting with a quarter note G4. The Tenor part has a whole rest, followed by a half note G4, and then a melodic phrase starting with a quarter note G4. The Bass part begins with a half note G4, followed by a melodic phrase starting with a quarter note G4. The lyrics are: Alto: lei - ad ha - ma - le - a\*r; Tenor: Pit' -; Bass: ha - iou lei - ad. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and accents (>).

15

S ha - iou lei - ad *cresc.*

A *cresc.* ha - ma - le -

T 8 *cresc.* ôm ha - iou lei - ad ha - ma -

Ba. *cresc.* ha - ma - le - a\*r

20

S ha - ma - le - - - a\*r

A a\*r

T 8 le - a\*r ha - môn tse 4 -

Ba. ha - - - môn tse - va

24

S ha - môn tse - - - va ha -

A ha - scha - ma - ïm ha -

T 8 va ha 5 - scha - ma - ïm ve -

Ba. ha - - - scha - ma -

28

S  
- - - scha - ma - ïm - ve -

A  
- scha - ma-ïm - ve -

T  
8 è - ma me - hal-le - me - hal - le-lim

Ba.  
- - - ïm ve - è - ma me - hal -

33

S  
- è-ma - me - hal - le -

A  
è - - - - -

T  
8 ha - môn tse - va - ha - scha - ma - ïm - ve -

Ba.  
- le-lim èt ha - é - - -

38

S  
lim èt ha - é - lo - him ha - é-lo -

A  
- - - ma - me - hal - le - lim

T  
8 - è - ma - me - hal - le - lim - èt

Ba.  
- - - - - lo - - -

42

S *dim.*  
 him \_\_\_\_\_ ve - ôm - rim: \_\_\_\_\_

A *dim.*  
 èt ha - é - lo - him \_\_\_\_\_ ha - é - lo - him

T *dim.*  
 8 ha - é - lo - him \_\_\_\_\_ ha - é - lo - him \_\_\_\_\_

Ba. *dim.*  
 - him ve - ôm - - - rim: \_\_\_\_\_

48

S \_\_\_\_\_

A \_\_\_\_\_  
 ve - ôm - rim:

T \_\_\_\_\_  
 8 ve - ôm - rim: \_\_\_\_\_ Ka - vod lé - lo - him

Ba. \_\_\_\_\_

54

S \_\_\_\_\_ **9** \_\_\_\_\_ **11** \_\_\_\_\_

A \_\_\_\_\_ **9** \_\_\_\_\_ **11** \_\_\_\_\_ *mf*  
 Ka - vod Ka-vod

T \_\_\_\_\_ **9** \_\_\_\_\_ **11** \_\_\_\_\_

Ba. \_\_\_\_\_ **9** \_\_\_\_\_ **11** \_\_\_\_\_

78 *mf*

S lé - lo - him ba - me -

A *f* lé - lo - him

T *mf*

Ba. *mf* *f* Ka - vod lé - - - lo -

83

S - rô - mim ve scha - lom a - leï ha -

A ba - me - rô - mim

T

Ba. - - - him ba - me - - -

88

S da - mot be - kè -

A *cresc.* ve scha - lom a - leï

T *cresc.* Ka - vod lé - lo - - -

Ba. *cresc.* - rô - mim ve scha - lom

92

S  
rèv an - schè ret - zo - no. ret -

A  
ha - da - mot \_\_\_\_\_ be - kè -

T  
- - - - - him ba - me - rô -

Ba.  
a - leï ha - da - - - -

98

S  
- - - - - zo - no.

A  
- rèv an - schè ret - zo - no. be - kè - rèv \_\_\_\_\_ an - schè

T  
- - - - - mim

Ba.  
- - - - - mot \_\_\_\_\_

104

*rall.* **Fine** ♩ = 55

S  
- - - - - 6

A  
- - - - - ret - zo - no. 6

T  
- - - - - 6

Ba.  
- - - - - 6

Anges

115 **4** *mf*

S le - fê - ta nit-zav a - lei-hem ma -

A le - fê - ta nit-zav a - lei-hem ma -

T

Ba.

123

S - le - a\*r a - do - naï

A - le - a\*r a - do - naï ou\*r-vod a - do-naï

T ou\*r-vod a - do-naï

Ba.

128

S

A na - gah se - vi - vam.

T na - gah se - vi - vam. Hèm ni-vhé - lou ad mé - od.

Ba. ni-vhé - lou ad mé - od.



134

S *cresc.*  
 Ou - lam ha - ma - le - a\*r a - mar la - hèm: al te - fa\*r -

A *cresc.*  
 Ou - lam ha - ma - le - a\*r a - mar la - hèm: al te - fa\*r -

T *cresc.*  
 8 Ou - lam ha - ma - le - a\*r

Ba. *cresc.*  
 Ou - lam ha - ma - le - a\*r

139

S *mf*  
 - dou ki hi - ne - ni me - vas - sèr la - - -

A *mf*  
 - dou ki hi - ne - ni me - vas - sèr la - \*rem sim - \*ra gue - do -

T *mf*  
 8 a - mar la - hèm: me - vas - sèr la - \*rem sim - \*ra gue - do -

Ba.  
 a - mar la - hèm:

144

S  
 - \*rem sim - \*ra le - \*rol ha -

A  
 la as - cher ti - hei - é ti - hei - é le - \*rol ha -

T  
 8 la as - cher ti - hei - é ti - hei - é le - \*rol ha -

Ba.  
 as - cher ti - hei - é le - \*rol ha -

150

S  
 âm. Ha - iom no - lad la - \*rem Hou ha -

A  
 âm. Ha - iom no - lad la - \*rem mos - chi - a be - ir Da - vid Hou

T  
 âm. ha -

Ba.  
 âm. ha -

156

S  
 ma - chi - a\*r ha - a - dôn. **D.C. al Fine**

A  
 ha - a - dôn.

T  
 - a - dôn.

Ba.  
 - a - dôn.